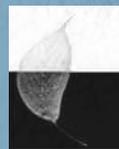


Tätigkeitsbericht 2024

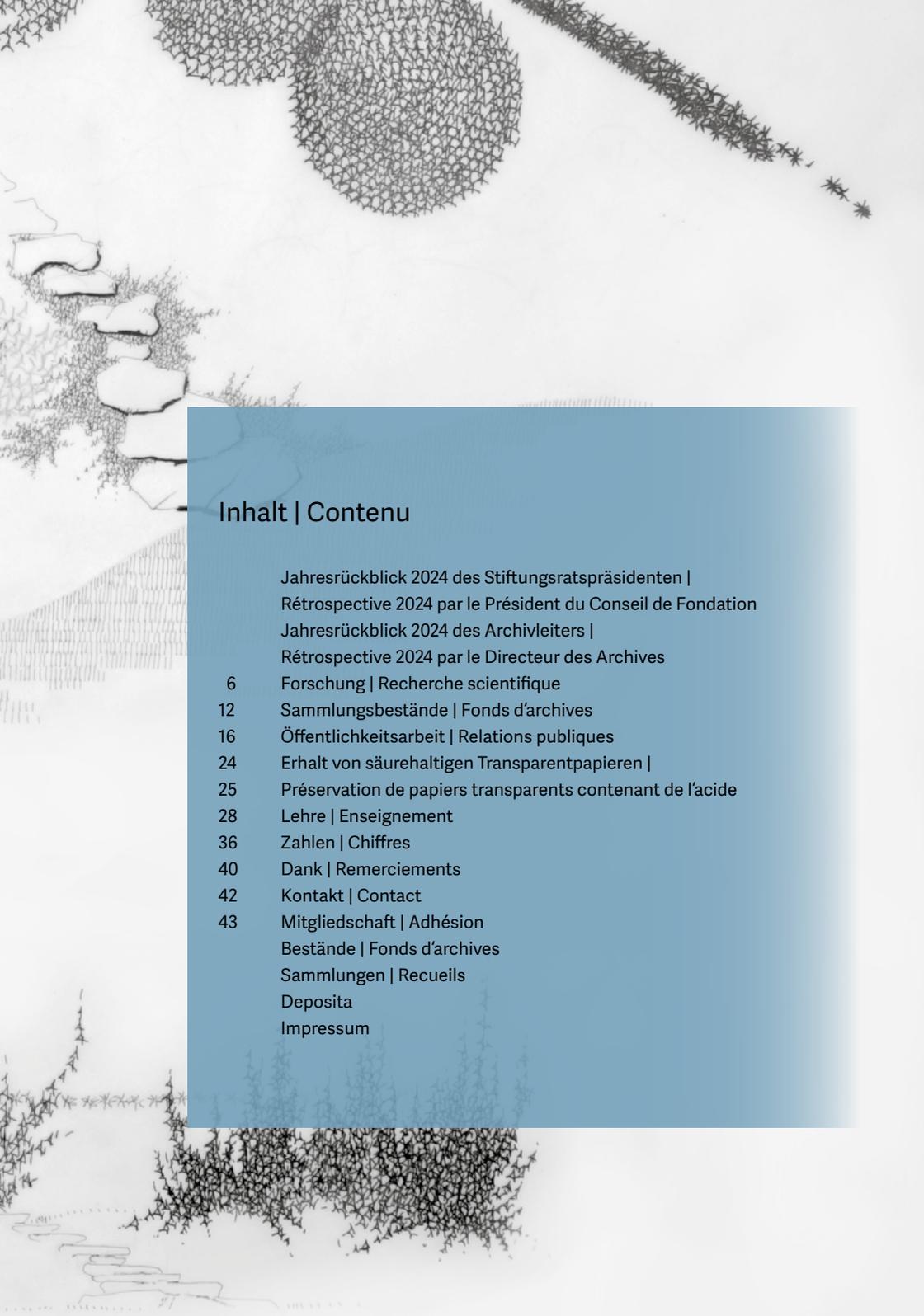
Rapport d'activités 2024



Schweizerische Stiftung für Landschaftsarchitektur
Fondation suisse pour l'architecture du paysage
Archiv für Schweizer Landschaftsarchitektur
Les Archives pour l'architecture du paysage suisse

SLA
FAP
ASLA
AAPS





Inhalt | Contenu

	Jahresrückblick 2024 des Stiftungsratspräsidenten Rétrospective 2024 par le Président du Conseil de Fondation
	Jahresrückblick 2024 des Archivleiters Rétrospective 2024 par le Directeur des Archives
6	Forschung Recherche scientifique
12	Sammlungsbestände Fonds d'archives
16	Öffentlichkeitsarbeit Relations publiques
24	Erhalt von säurehaltigen Transparentpapieren Préservation de papiers transparents contenant de l'acide
25	Lehre Enseignement
28	Zahlen Chiffres
36	Dank Remerciements
40	Kontakt Contact
42	Mitgliedschaft Adhésion
43	Bestände Fonds d'archives Sammlungen Recueils Deposita Impressum

Tätigkeitsbericht 2024

Rapport d'activités 2024



Schweizerische Stiftung für Landschaftsarchitektur

SLA

Fondation suisse pour l'architecture du paysage

FAP

Archiv für Schweizer Landschaftsarchitektur

ASLA

Les Archives pour l'architecture du paysage suisse

AAPS

Jahresrückblick 2024 des Stiftungsratspräsidenten

Ein starkes Zeichen für die weitere enge Zusammenarbeit zwischen der SLA und der OST wurde mit der Unterzeichnung der aktualisierten Trägervereinbarung und des Leihgabevertrags gesetzt.

Der Hochschulrat in neuer Zusammensetzung besuchte in Begleitung des Rektors Prof. Dr. Daniel Seelhofer das Archiv und erhielt einen Einblick in die beeindruckenden Bestände und die Bedeutung für Lehre, Forschung und angewandte Gartendenkmalpflege.

Die Autorin Rahel Hartmann Schweizer präsentierte im Rahmen einer Ausstellung im Architekturforum in Zürich ihre von der SLA unterstützte Publikation «Geliehene Szenarien - Der Einfluss japanischer Gartenkunst auf die Schweizer Landschaftsarchitektur». Darin enthalten sind eine Vielzahl von Exponaten aus dem Archiv.

Der Nachlass von Max Zuber aus Chur konnte in das Archiv überführt werden. Ein weiterer namhafter Zugang war die Fachbibliothek von Dr. phil. Eeva Ruoff.

Im Stiftungsrat kam es im Jahr 2024 zu einigen Veränderungen. Brigitte Frei-Heitz, Christa Gebert, Ueli Graber, Ueli Leuthold, Margit Mönnecke und Johannes Stoffler traten aus dem Stiftungsrat zurück. Ebenso zog sich Bernd Schubert aus dem Wissenschaftlichen Beirat zurück. An dieser Stelle danke ich allen für ihr langjähriges ehrenamtliches Engagement herzlich. In den Stiftungsrat gewählt wurden Stefan Haus als Vertreter des Jardin Suisse, Patrick Schoeck in Funktion als Aktuar und Vertreter des Bund Schweizer Landschaftsarchitektinnen und Landschaftsarchitekten BSLA und Antje Junghans als Standortleiterin und Vertreterin der OST. In den Wissenschaftlichen Beirat wurde Petra Schröder, Projektleiterin bei Grün Stadt Zürich gewählt.

Für das grosse Engagement zugunsten des Archivs danke ich der Hochschul- und Standortleitung der Ost herzlich. Ein weiterer grosser Dank geht an die Kolleg:innen des Strategischen Gremiums und des Stiftungsrats, die Fördermitglieder und die Stadt Rapperswil.

Ingo Golz, Stiftungsratspräsident

Rétrospective 2024 par le Président du Conseil de Fondation

La signature de la convention actualisée de partenariat et du contrat de prêt a donné un signal fort pour la poursuite de l'étroite collaboration entre la FAP et la Haute école spécialisée OST.

Le conseil de la Haute école a visité les Archives, dans sa nouvelle composition et en compagnie du recteur, le Prof. Dr Daniel Seelhofer. Cette visite a proposé un aperçu des impressionnants fonds d'archives et de leur importance pour l'enseignement, la recherche et la conservation des jardins historiques dans son application.

Dans le cadre d'une exposition au Forum d'architecture de Zurich, l'auteur Rahel Hartmann Schweizer a présenté sa publication «Geliehene Szenarien - Der Einfluss japanischer Gartenkunst auf die Schweizer Landschaftsarchitektur»¹. Cette publication soutenue par la FAP présente une multitude d'objets provenant des Archives.

Le fonds d'archives de Max Zuber de Coire a pu être transféré au sein des Archives. Un autre arrivage notable nous est parvenu: la bibliothèque spécialisée de la ^Dresse phil. Eeva Ruoff.

Quelques changements ont eu lieu au sein du Conseil de Fondation en 2024. Brigitte Frei-Heitz, Christa Gebert, Ueli Graber, Ueli Leuthold, Margit Mönnecke et Johannes Stoffler ont démissionné du Conseil de Fondation. Bernd Schubert s'est également retiré du comité consultatif scientifique. Je profite de cette occasion pour remercier de tout cœur ces personnes pour leur engagement bénévole de longue date. Le Conseil de Fondation a accueilli de nouveaux élus: Stefan Haus en tant que représentant de Jardin Suisse, Patrick Schoeck dans la fonction de secrétaire et représentant de la Fédération suisse des architectes paysagistes FSAP, et Antje Junghans en tant que directrice du site et représentante de la Haute école spécialisée OST. Petra Schröder, cheffe de projet chez Grün Stadt Zürich, a été élue au sein du comité consultatif scientifique.

Je remercie chaleureusement la direction de la Haute école OST ainsi que la direction du site pour leur engagement important en faveur des Archives. Un grand merci aussi aux collègues de la commission stratégique et du Conseil de Fondation, aux membres de soutien et à la ville de Rapperswil.

Ingo Golz, Président du Conseil de Fondation

¹ «Décors prêtés. L'influence de l'art des jardins japonais sur l'architecture du paysage suisse»

Jahresrückblick 2024 des Archivleiters

2024 war vom Thema Bücher geprägt. Wir durften die bedeutende Bibliothek von Dr. Eeva Ruoff in unsere Bestände aufnehmen. Dafür danken wir ihr und ihrem Mann, Dr. Ulrich Ruoff, der die Schenkung betreut hat, ganz herzlich. Die Bestände werden bibliothekarisch erfasst und stehen dann der Öffentlichkeit zur Verfügung.

Dr. Rahel Hartmann hat nach einer intensiven Forschungsarbeit das Buch «Geliehene Szenerien. Der Einfluss japanischer Gartenkunst auf die Schweizer Landschaftsarchitektur» veröffentlicht. Sie hat im Archiv rund tausend Projekte zu diesem Thema gefunden und zeigt anhand einer repräsentativen Auswahl, wie die ostasiatischen Vorbilder Eingang in die Schweizer Gartenkultur fanden. Für ihren enormen Einsatz und das wunderbare Ergebnis sind wir ihr zu grossem Dank verpflichtet.

Dr. Susanne Karn, Dr. Sophie von Schwerin und Gabi Lerch haben 2024 unter dem Titel «Leberecht Migge. Überall Gärten! Für alle! 1910-1920» die Ergebnisse ihrer vom Schweizer Nationalfonds geförderten Forschung veröffentlicht. Auch ihnen gilt ein grosser Dank für diese Leistung und das hoch interessante Ergebnis, das den 2018 erschienen Plankatalog ideal ergänzt und die Forschung mit vielen neuen Erkenntnissen bereichert hat.

Neben diesen Höhepunkten beschäftigte uns weiterhin die mittels Lottogeldern finanzierte Erschliessung der Bestände. Diejenigen der Kantone St. Gallen und Glarus konnten abgeschlossen werden, die enormen Zürcher Bestände sind noch in Arbeit und werden voraussichtlich 2025 vorliegen.

Diese intensiven Arbeiten und die sehr erfreulichen Ergebnisse sind nur dank der Zusammenarbeit mit einem starken Team möglich. Ich danke Manuela Egeter, Sophie von Schwerin und Simon Orga ganz herzlich für ihren unermüdlichen Einsatz. Ein grosser Dank gilt auch der Schweizerischen Stiftung für Landschaftsarchitektur und ihrem Präsidenten, Ingo Golz, für die vertrauensvolle Zusammenarbeit sowie der Ostschweizer Fachhochschule für ihre regelmässige, grosse Unterstützung.

Prof. Hansjörg Gadiant, Archivleiter

Rétrospective de l'année 2024 par le Directeur des Archives

L'année 2024 a été marquée par la thématique des livres. Nous avons pu accueillir l'importante bibliothèque de la D^{resse} Eeva Ruoff au sein de nos Archives; nous la remercions chaleureusement pour cela, ainsi que son mari, le Dr Ulrich Ruoff, qui a supervisé la donation. Les fonds d'archives sont mis en valeur dans notre bibliothèque et restent ensuite à disposition du public.

Après un travail de recherche intensif, la D^{resse} Rahel Hartmann a publié le livre «Geliehene Szenerien. Der Einfluss japanischer Gartenkunst auf die Schweizer Landschaftsarchitektur»¹. Elle a trouvé près d'un millier de projets sur ce thème au sein des Archives; grâce à une sélection représentative, elle montre comment les modèles d'Asie orientale se sont introduits dans le patrimoine jardinier suisse. Nous lui disons un grand merci pour son énorme engagement et le résultat admirable.

La D^{resse} Susanne Karn, la D^{resse} Sophie von Schwerin et Gabi Lerch ont publié les résultats de leur recherche scientifique en 2024, sous le titre «Leberecht Migge. Überall Gärten! Für alle! 1910-1920»². Cet ouvrage était soutenu par le Fonds national suisse. À elles aussi un grand merci pour ce travail et son résultat très intéressant. Cet ouvrage complète idéalement le catalogue de plans paru en 2018, et a enrichi la recherche scientifique avec beaucoup de nouvelles connaissances.

Outre ces points forts, la mise en valeur des fonds d'archives financée par les fonds du loto a continué à nous occuper. Les énormes fonds d'archives zurichoises sont encore en cours de traitement; selon les prévisions, ils devraient être mis à disposition en 2025. Par contre, la mise en valeur de ceux des cantons de Saint-Gall et de Glaris a pu être menée à bien.

Ces travaux intensifs et les résultats très encourageants sont possibles uniquement grâce à la collaboration avec une équipe forte. Je remercie chaleureusement Manuela Egeter, Sophie von Schwerin et Simon Orga pour leur engagement infatigable. Un grand merci aussi à la Fondation suisse pour l'architecture paysagère et à son président, Ingo Golz, pour la collaboration basée sur la confiance. Merci aussi à la Haute école spécialisée de Suisse orientale pour son soutien important et régulier.

Prof. Hansjörg Gadiant, Directeur des Archives

¹ «Décors prêtés. L'influence de l'art des jardins japonais sur l'architecture du paysage suisse»

² «Leberecht Migge: Des jardins partout. Pour tout le monde! 1910-1920»

Forschung

Migge

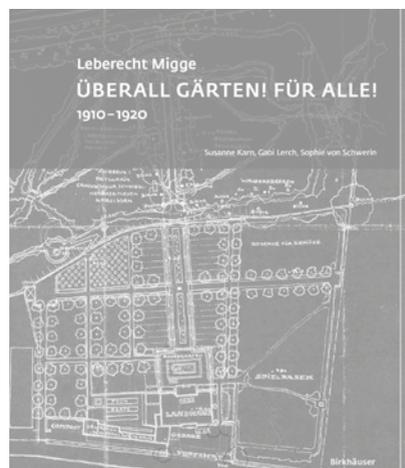
Als Ergebnis des vom SNF geförderten Forschungsprojekts zu den Unterlagen Leberecht Migges im ASLA erschien im März die Publikation «Leberecht Migge: Überall Gärten. Für Alle! 1910-1920». Susanne Karn, Gabi Lerch und Sophie von Schwerin untersuchten dafür die bewahrten Materialien wie Briefe, historische Bilder, Pläne und Textdokumente. Der Buchaufbau erfolgt gemäss den Bauaufgaben Haus- und Villengärten, Privatparks, Siedlungen und Friedhöfe. Das abschliessende Kapitel schildert den Fundzusammenhang, der erstmalig auch Pläne der Berufskollegen Migges, wie die von Ludwig Lesser, den Gebrüder Mertens oder Walter Leder abbildet und inhaltlich kontextualisiert. Neben der wissenschaftlichen Aufarbeitung der einzelnen Bauaufgaben, geben Zwischenkapitel eine Übersicht zu allgemeinen Themen wie den Umgang mit Rhythmus, die Bedeutung von Funktion oder auch zum Urban Gardening. Das Buch bildet inhaltlich eine wertvolle Ergänzung zum Plankatalog der 2018 erschienen und fundamtiert die herausragende Bedeutung des Planfundes im ASLA.

Recherche scientifique

Migge

En mars a paru la publication «Leberecht Migge: Überall Gärten. Für Alle! 1910-1920»¹. Ce livre est le résultat du projet de recherche soutenu par le FNS sur les documents de Leberecht Migge conservés au sein des AAPS. Pour ce projet, Susanne Karn, Gabi Lerch et Sophie von Schwerin ont étudié le matériel préservé, comme les lettres, les images historiques, les plans et les documents sous forme de texte. La composition du livre s'inscrit dans la conformité avec les projets d'aménagement de jardins de maisons et de villas, de parcs privés, de zones urbanisées et de cimetières. Le chapitre final décrit le contexte de la découverte, avec pour la première fois aussi des plans émanant des collègues de travail de Migge. Par exemple, des plans de Ludwig Lesser, des frères Mertens ou de Walter Leder sont représentés, et leur contenu contextualisé. Outre le compte rendu analytique et scientifique des différents projets d'aménagement, des chapitres intermédiaires proposent un aperçu de thématiques générales. On y retrouve notamment le rapport avec le rythme, l'importance de la fonction ou encore les jardins urbains (*urban gardening*). Sur le plan du contenu, le livre constitue un précieux complément au catalogue des plans paru en 2018. Il montre aussi à quel point la découverte des plans conservés au sein des AAPS est de la plus haute importance.

¹ «Leberecht Migge: Des jardins partout. Pour tout le monde! 1910-1920»



Cover der Publikation über Leberecht Migge



Leberecht Migge, Siedlung Lindenhof Berlin Schöneberg Kleingärten, 1919

Japan

Ein Sehnsuchtsort der Schweizer Landschaftsarchitektur war im 20. Jh. Japan. Die Landschaftsarchitekten reisten dorthin, imitierten Elemente japanischer Gartenkultur oder schufen von japanischen Motiven und Themen inspirierte moderne Anlagen. Die Kunst- und Architekturhistorikerin Dr. Rahel Hartmann Schweizer illustriert erstmals anhand von zehn Schweizer Landschaftsarchitekturbüros, wie diese sich von miniaturisierten Gärten (Bonsai) inspirieren liessen, sich Szenerien (Shakkei) liehen, dem Reiz des Unvollkommenen (Wabi-sabi) erlagen und den Geist von Zen einfingen. Sie beleuchtet Parallelen zur Anverwandlung chinesischer Einflüsse in Japan und verortet das Phänomen in der Rezeption Nippons im Westen. Die Basis dieser Auswahl war eine intensive Forschungsarbeit im Archiv für Schweizer Landschaftsarchitektur, weiteren Archiven und Anlagen vor Ort. Die Publikation «Geliehene Szenerien. Der Einfluss japanischer Gartenkunst auf die Schweizer Landschaftsarchitektur» ist bei Birkhäuser erschienen, weist 320 Seiten auf und enthält Pläne, Fotos, eine Bibliografie, ein Sachregister und zahlreiche Abbildungen.

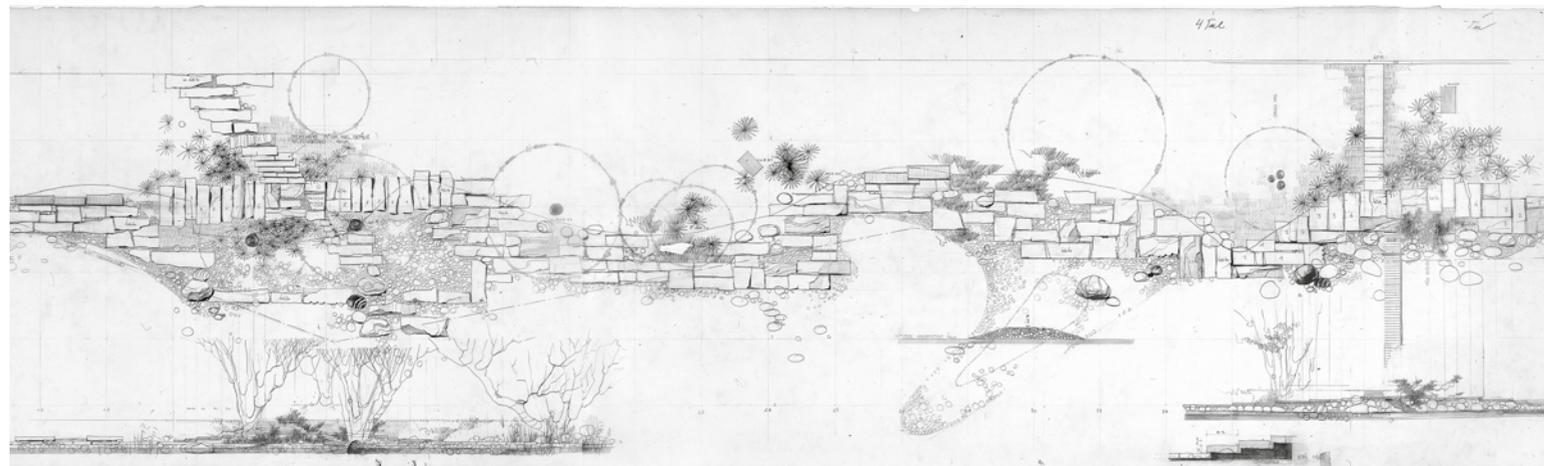
Japon

Au 20^{ème} siècle, le Japon était un lieu empreint de nostalgie pour l'architecture du paysage suisse. Les architectes paysagistes y voyageaient, imitaient les éléments du patrimoine jardinier japonais ou créaient des aménagements modernes inspirés par des thèmes et des motifs japonais. La D^{resse} Rahel Hartmann Schweizer, historienne de l'art et de l'architecture, illustre cette thématique pour la première fois. Elle montre comment dix bureaux d'architecture du paysage suisses se sont laissé inspirer par les jardins miniaturisés (*bonsai*), s'inspiraient de décors (*shakkei*), succombaient au charme de l'imparfait (*wabi-sabi*) et rendaient l'esprit du zen. Elle éclaire aussi les parallèles avec l'assimilation des influences chinoises au Japon, et localise ce phénomène dans l'accueil réservé à l'Empire du Soleil levant en Occident. C'est un travail de recherche intensif qui a débouché sur cette sélection, sur la base des Archives pour l'Architecture du Paysage Suisse et d'autres archives, ainsi que des aménagements sur place. La publication «Geliehene Szenerien. Der Einfluss japanischer Gartenkunst auf die Schweizer Landschaftsarchitektur»¹ est parue chez Birkhäuser. Elle comporte 320 pages et contient des plans, des photos, une bibliographie, un répertoire et de nombreuses illustrations.

¹ «Décors prêtés. L'influence de l'art des jardins japonais sur l'architecture du paysage suisse»



Cover der Publikation «Geliehene Szenerien» von Rahel Hartmann Schweizer.



Willi Neukom, Seeuferweg Zürich, 1963. Einer der bekanntesten Pläne mit japanischem Bezug im ASLA.



Sammlungsbestände

Erschliessung

Auch im Jahr 2024 wurden die Bestände mit Hilfe der Zivildienstleister kontinuierlich weiter erfasst und digitalisiert. Der Nachlass von Walter Leder (1892–1985) ist aussergewöhnlich umfangreich, so dass dessen Erschliessung sehr aufwendig ist. Um zeitlich ein angemessenes Management zu gewährleisten, wurden zwischendurch ausserdem die kleineren, aber sehr informativen Nachlässe von Ernst Baumann (1907–1992) und Paul Züllli (1912–2001) erfasst. Beide sind online abrufbar unter archiv.asla.ch.

KI im ASLA

Das Archiv für Schweizer Landschaftsarchitektur durfte den Studierenden in Informatik und ehemaligen Zivildienstleistenden im Archiv, Kevin Löffler bei seiner Bachelorarbeit unterstützen. Er hat bei seinem Einsatz im Archiv im Jahr 2023 für die repetitiven Arbeiten bei der Erfassung und Digitalisierung der Archivalien das Potential von künstlicher Intelligenz erkannt. In der Folge erarbeitete er verschiedene Möglichkeiten um mehrere Arbeitsschritte automatisiert ablaufen zu lassen. In Zukunft besteht die Möglichkeit das Projekt weiter bis zur Marktreife auszuarbeiten.

Schenkungen

Dankenswerterweise konnte das ASLA 2024 erneut reichhaltige und informative Unterlagen hinzu gewinnen und so den Gesamtbestand vergrössern. Im März erhielten wir die schriftlichen Dokumente und die Bibliothek des BSLA, die bis dahin in La Chaux de Fonds im Büro von Peter Wullschleger für dessen BSLA-Tätigkeit genutzt wurden. Sehr erfreulich ist die Aufnahme der Pläne des Gartenunternehmers Max Zuber (1913–1982), der vor allem in Chur und Umgebung arbeitete. Der Bestand ist für das ASLA der erste aus Graubünden und schliesst hier eine bislang bestehende Lücke. Zum vorhandenen Nachlass von Josef Seleger (1926–2011) konnten wir im Juni 2024 über Rolf Bütikofer ergänzende Projektarbeiten hinzufügen. Sehr erfreulich ist ausserdem die Bibliotheksübernahme der Gartenhistorikerin Dr. Eeva Ruoff. Die mehrsprachige, facettenreiche und inhaltlich bedeutende Sammlung beinhaltet seltene historische Druckwerke aus dem 18. Jahrhundert, genauso wie aktuelle Publikationen zu landschaftsarchitektonischen Themen. Derzeit wird die Bibliothek sortiert und in den offiziellen Katalog eingebracht.

Fonds d'archives

Mise en valeur

Les activités de saisie et de numérisation des fonds d'archives à l'aide des civilistes se sont poursuivies sans interruption en 2024 également. Les fonds d'archives de Walter Leder (1892–1985) sont exceptionnellement riches et variés; leur mise en valeur exige donc beaucoup de travail. En plus, dans l'intervalle, les fonds d'archives d'Ernst Baumann (1907–1992) et de Paul Züllli (1912–2001) ont été saisis pour optimiser la gestion du temps. Ces deux fonds d'archives, plus petits mais très informatifs, peuvent être consultés en ligne sur archiv.asla.ch.

L'IA au service des AAPS

Les Archives pour l'Architecture du Paysage Suisse ont pu soutenir Kevin Löffler, étudiant en informatique et ancien civiliste au sein des Archives, dans le cadre de son travail de bachelor. Lors de son engagement au sein des Archives en 2023, il s'était aperçu du potentiel de l'intelligence artificielle dans le cadre des travaux répétitifs nécessaires lors de la saisie et de la numérisation des fonds d'archives. Par la suite, il a élaboré divers moyens permettant de lancer plusieurs étapes de travail de manière automatisée. À l'avenir, il sera possible de poursuivre la mise au point de ce projet jusqu'à ce qu'il soit mûr pour conquérir le marché.

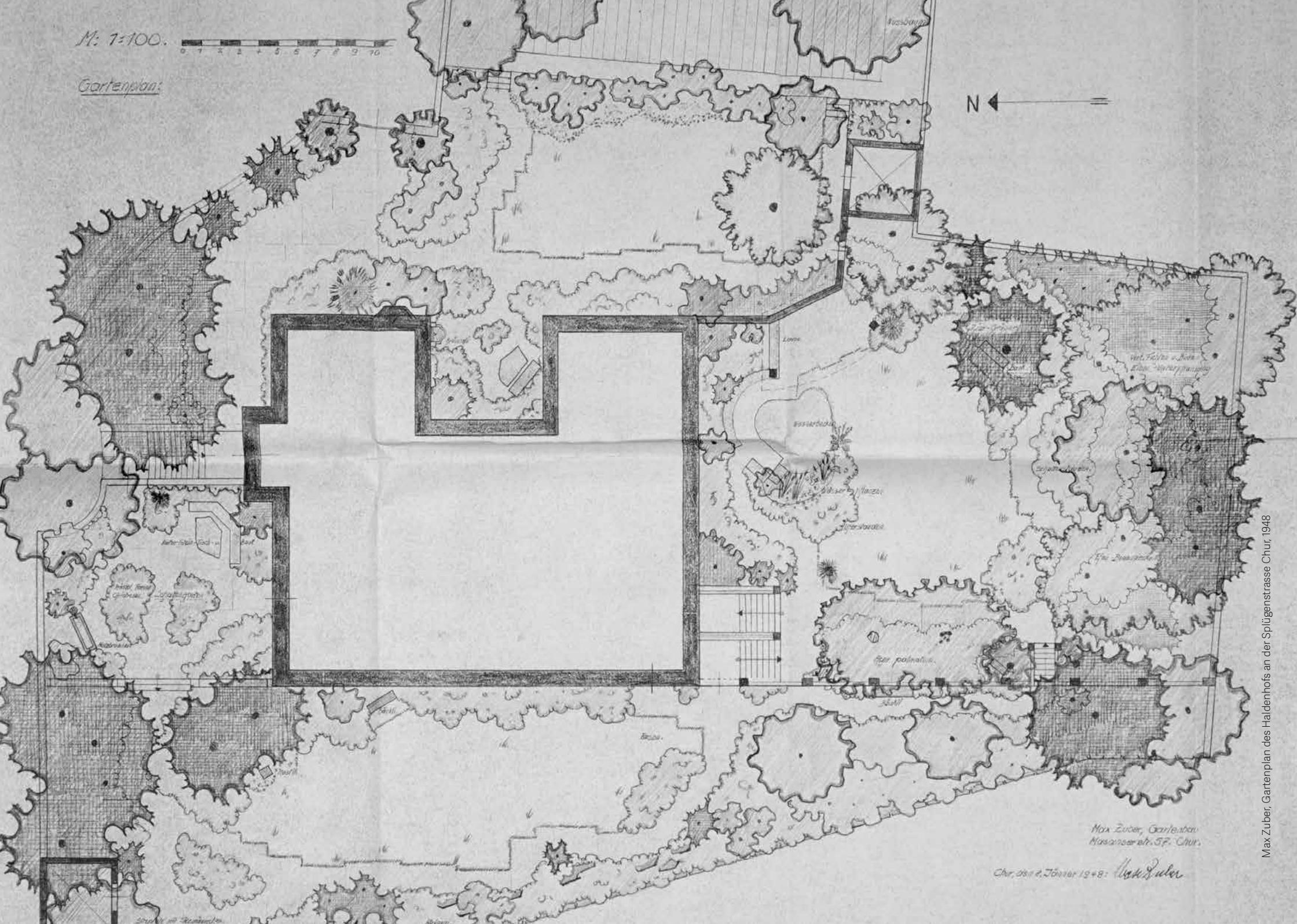
Donations

En 2024, les AAPS ont encore reçu avec reconnaissance des documents informatifs et bien garnis qui viennent agrandir l'inventaire global. En mars, nous avons reçu la bibliothèque et les documents écrits de la FSAP. Jusque-là, ils avaient été utilisés à La Chaux-de-Fonds, dans le bureau de Peter Wullschleger, pour son activité au sein de la FSAP. La réception des plans de l'entrepreneur paysagiste Max Zuber (1913–1982) est aussi très réjouissante. Il avait surtout travaillé à Coire et dans la région; pour les AAPS, ces fonds d'archives sont les premiers en provenance des Grisons. Ils comblent ainsi une lacune qui persistait jusqu'à présent. En juin 2024, nous avons pu ajouter au fonds d'archives existant de Josef Seleger (1926–2011) des travaux de projets complémentaires par le biais de Rolf Bütikofer. La reprise de la bibliothèque de la D^{resse} Eeva Ruoff, historienne des jardins, est également très réjouissante. Cette collection multilingue est riche en facettes et importante sur le plan du contenu. Elle comprend aussi bien des ouvrages imprimés historiques rares du 18^{ème} siècle, que des publications actuelles sur des thèmes touchant à l'architecture du paysage. La collection fait actuellement l'objet d'un tri, et est petit à petit ajoutée au catalogue officiel.

M: 1:100.



Gartenplan:



Max Zuber, Gartenbau
Maschinenstr. 57, Chur.

Chr. 26 u. 2. Jänner 1948: Max Zuber

Max Zuber, Gartenplan des Haldenhofs an der Splügenstrasse Chur, 1948

Öffentlichkeitsarbeit

Ausstellungen

Anlässlich des Rapperswiler Tages zeigt das ASLA inzwischen regelmässig eine Ausstellung zum Tagungsthema. 2024 standen die Inhalte unter der Überschrift «Kreislauf in die Zukunft» und dazu passten die Pläne Leberecht Migges zur Kleingarten-Stadt in Berlin Schöneberg. Deutlich sind in den Zeichnungen die zukunfts-gewandten Vorschläge zur Kreislaufwirtschaft im Gartenbau anschaulich dargestellt. Ergänzt wurden die Planausdrucke mit zeitgenössischen Texten, Zitaten, Fotos, Samen und historischen Arbeitswerkzeugen. Die Tradition der 2-wöchigen Ausstellung im Eingangsbereich der Hochschule in Rapperswil ist sehr erfreulich, da hierdurch Studierende und Mitarbeitende unmittelbar auf das ASLA aufmerksam werden.

Im Frühsommer zeigte die Ausstellung «Geliehene Szenerien. Der Einfluss der japanischen Gartenkunst auf die Schweizer Landschaftsarchitektur», die im Rahmen der Veröffentlichung des gleichnamigen Buches von Rahel Hartmann Schweizer im Frühsommer im Zürcher Architekturforum stattfand, originale Pläne der Gartenkünstler Evariste Mertens, Ernst Cramer, Willi Neukom und Fredy Klauser. Die Ausstellung war sehr aufwendig kuratiert, indem die Schweizer Gartenkultur in Bezug zu japanischem Kulturgut gestellt wurde. Die Ausstellung war gut besucht, sehr schön aufbereitet und wurde in der Fachwelt positiv besprochen.



Ausstellung «Kreislauf in die Zukunft» am Rappitag 2024

Relations publiques

Expositions

À l'occasion du «Rapperswiler Tag», les AAPS présentent désormais régulièrement une exposition sur le thème du colloque. En 2024, les contenus se présentaient sous le titre «Kreislauf in die Zukunft»¹; ils s'accompagnaient des plans de Leberecht Migge concernant la cité des jardins familiaux à Berlin Schöneberg. Les propositions orientées vers l'avenir qui sont représentées dans les dessins tendent clairement – et de façon tangible – vers l'économie circulaire dans l'horticulture. Les plans imprimés ont été complétés avec des textes contemporains, des citations, des photos, des semences et des outils de travail historiques. C'est un plaisir d'entretenir la tradition d'une exposition sur deux semaines dans la zone de l'entrée de la Haute école de Rapperswil. Cette tradition permet d'attirer directement l'attention des étudiants et du personnel sur les AAPS.

L'exposition organisée au début de l'été était intitulée «Geliehene Szenerien. Der Einfluss der japanischen Gartenkunst auf die Schweizer Landschaftsarchitektur»². Elle a eu lieu dans le cadre de la publication du livre du même nom par Rahel Hartmann Schweizer au début de l'été au Forum d'architecture de Zurich. Il s'agissait de présenter des plans originaux des artistes des jardins Evariste Mertens, Ernst Cramer, Willi Neukom et Fredy Klauser. L'exposition était présentée avec grand soin et de manière très sophistiquée; le patrimoine jardinier suisse était représenté en lien avec le patrimoine culturel japonais. Très joliment préparée, cette exposition a été beaucoup visitée et a fait l'objet de discussions positives dans les milieux professionnels.

¹ «Le cycle vers l'avenir»

² «Décors prêtés. L'influence de l'art des jardins japonais sur l'architecture du paysage suisse»



Ausstellung «Geliehene Szenerien. Der Einfluss der japanischen Gartenkunst auf die Schweizer Landschaftsarchitektur» im Architekturforum Zürich

Führungen

Sehr gerne zeigen wir die Bestände des ASLA in Führungen und laden jeden Interessierten ein!

Am 7. März 2024 wurden die Teilnehmenden des aktuellen Weiterbildungskurses CAS Gartendenkmalpflege durch die Bestände geführt und auf deren Bedeutung für die Praxis hingewiesen.

Am 22. April besuchte Dr. Marc Rösli von der Firma Mettler Toledo International als Co-Referent für die Bachelorarbeit von Kevin Löffler, der zur KI Möglichkeiten in der Digitalisierung der ASLA Bestände geschrieben hat, das Archiv.

Am 17. Juni kam die Abschlussklasse der Zeichner in der Fachrichtung Landschaftsarchitektur der Berufsschule in Zürich ins ASLA und bestaunte die historischen Pläne und deren Plangrafik.

Am 30. August besuchte die Familie Klauser das ASLA. Gemeinsam wurden die Unterlagen von Fritz und Fredy Klauser angesehen und fachlich diskutiert.

Die Abteilung Bau und Planung von Grün Stadt Zürich nahm am 5. September Einblick in die Bestände des ASLA unter besonderem Fokus von kürzlich umgesetzten gartendenkmalpflegerischen Projekten auf Basis der vorhandenen Pläne.

Am 26. September besuchten der Hochschulrat der OST und der Rektor, Dr. Daniel Seelhofer, das ASLA und nahm die prachtvollen Dokumente und Pläne der verschiedenen Epochen in Augenschein. Sie wurden über die Einbindung der Bestände in den Unterricht informiert, und die zahlreichen weiteren Aktivitäten des ASLA waren ebenfalls Präsentationinhalt. Hiervon angeregt ergaben sich spannende Diskussionen.

Am 24. Oktober erhielten die neuen Professoren am ILF, Christian Kaindl und Peter Vogt, eine Führung durch die Archivbestände und konnten Ideen für künftige Zusammenarbeiten entwickeln.

Die Studierenden des Masterprogramms Landschaftsarchitektur der ETH Zürich besuchten am 22. November das ASLA, und am 13. Dezember kamen die Masterstudierenden des Studiengangs Architektur der OST in St. Gallen ins Archiv.

Visites guidées

Nous présentons très volontiers les fonds d'archives des AAPS dans le cadre de visites guidées. Nous invitons d'ailleurs toute personne intéressée!

Le 7 mars 2024, une visite guidée a conduit à travers les fonds d'archives les personnes participant à l'actuel cours de formation continue CAS sur la conservation des jardins historiques. Ce fut l'occasion de les sensibiliser à l'importance des archives pour la pratique.

Le 22 avril, c'est le Dr Marc Rösli de l'entreprise Mettler Toledo International qui a visité les Archives, en tant que co-référent pour le travail de bachelor de Kevin Löffler, l'étudiant qui s'est penché sur les possibilités offertes par l'IA dans la numérisation des fonds d'archives des AAPS.

Le 17 juin, la classe de terminale en dessin dans la branche de l'architecture du paysage du centre de formation professionnelle de Zurich est venue visiter les AAPS et a admiré les plans historiques et les arts graphiques de ces plans.

Le 30 août, c'est la famille Klauser qui a visité les AAPS. Ce fut l'occasion d'observer ensemble les documents de Fritz et Fredy Klauser, et d'en discuter sur le plan technique.

Le département de la construction et de la planification de Grün Stadt Zürich a aussi pu avoir un aperçu des fonds d'archives des AAPS le 5 septembre. L'accent a surtout été mis sur les projets pour la conservation des jardins historiques mis en œuvre récemment sur la base des plans disponibles.

Le 26 septembre, les AAPS ont reçu la visite du Conseil de la Haute école spécialisée OST et de son recteur, le Dr Daniel Seelhofer. Ce fut l'occasion d'examiner les superbes documents et plans des différentes époques. Il s'agissait aussi d'informer sur l'intégration des fonds d'archives dans l'enseignement et de présenter les nombreuses autres activités des AAPS. Tout cela a donné lieu à des discussions animées et passionnantes.

Le 24 octobre, une visite guidée à travers les Archives a été proposée à Christian Kaindl et Peter Vogt, les nouveaux professeurs à l'ILF. Cette visite leur a permis de développer des idées de collaboration pour l'avenir.

La cohorte estudiantine du programme de master en architecture du paysage à l'EPF de Zurich a visité les AAPS le 22 novembre. Le 13 décembre, c'était le tour de la filière de master en architecture de l'OST à Saint-Gall.

Webseite www.asla.ch

Kontinuierlich versuchen wir die Webseite [asla.ch](http://www.asla.ch) ajour zu halten. Als neue Information wurde der Bereich ASLA in der Lehre eingefügt. Hierunter sind die Projekte zu sehen, die auf Grundlage von Archivmaterial erarbeitet werden. Das betrifft ganze Module oder individuelle Vertiefungen. Die Bestände des Archivs erfreuen sich einer zunehmend wachsenden Nachfrage bei Dozierenden und Studierenden, und das ASLA Team unterstützt sie mit thematisch passenden Archivalien aller Art.

NELA

Das europäische Netzwerk für Archive der Landschaftsarchitektur (NELA) feierte 2024 sein 5-jähriges Bestehen. Seit seiner Gründung – das ASLA ist eines der drei Gründungsinstitutionen – ist NELA kontinuierlich gewachsen und hat einige erfolgreiche Projekte vorgewiesen. Im September fand auf der jährlichen Konferenz ECLAS (European Council of Landscape Architecture Schools) in Brüssel der Workshop «Speed design with landscape architecture archives» statt. Er war sehr gut besucht, wurde in einem kleinen internationalen Team (Brüssel, As, Versailles, Rapperswil) entwickelt und von Sophie v. Schwerin moderiert.



Die Mitarbeitenden der Abteilung Bau und Planung von Grün Stadt Zürich hören gespannt den Ausführungen von Sophie v. Schwerin zu.

Site Internet www.asla.ch

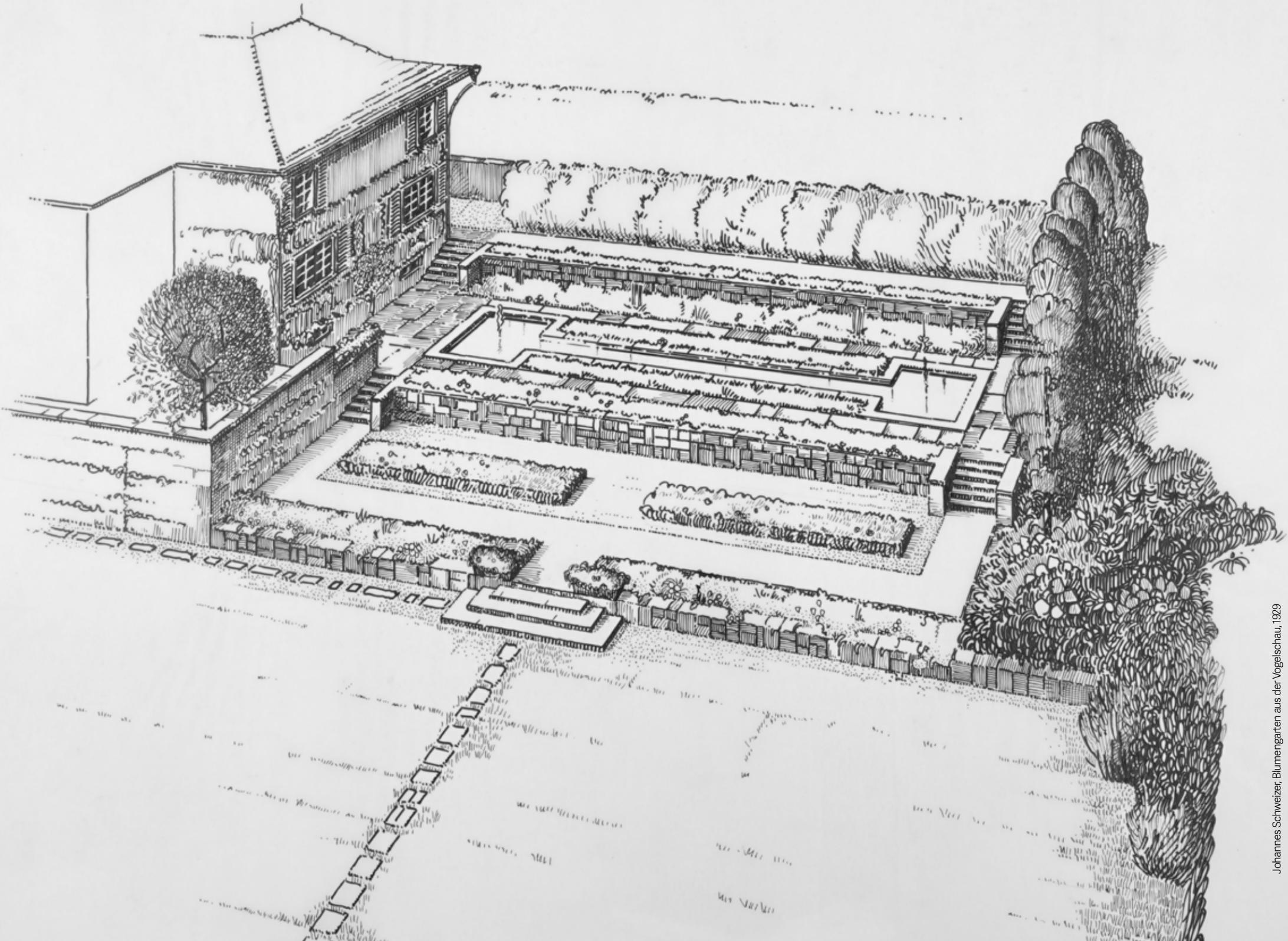
Nous essayons de tenir continuellement à jour le site Internet [asla.ch](http://www.asla.ch). Le domaine des AAPS a été intégré à l'enseignement en tant que nouvelle information. Les projets présentés ci-dessous ont été élaborés sur la base du matériel des Archives. Cela concerne des modules entiers ou des approfondissements individuels. Les fonds d'archives se réjouissent d'une demande toujours croissante de la part du corps enseignant et de la cohorte estudiantine. L'équipe des AAPS les soutient avec des archives de toutes sortes adaptées aux différentes thématiques.

NELA

Le réseau européen des Archives pour l'Architecture du Paysage (NELA) a célébré sa 5^{ème} année d'existence en 2024. Les AAPS sont l'une des trois institutions fondatrices. Depuis sa création, NELA n'a cessé de croître et a présenté quelques projets couronnés de succès. En septembre, le workshop «Speed design with landscape architecture archives» a eu lieu à la conférence annuelle ECLAS (European Council of Landscape Architecture Schools) à Bruxelles. Ce workshop a attiré un grand nombre de personnes; il a été développé au sein d'une petite équipe internationale (Bruxelles, As, Versailles, Rapperswil) et c'est Sophie von Schwerin qui en a assuré la modération.



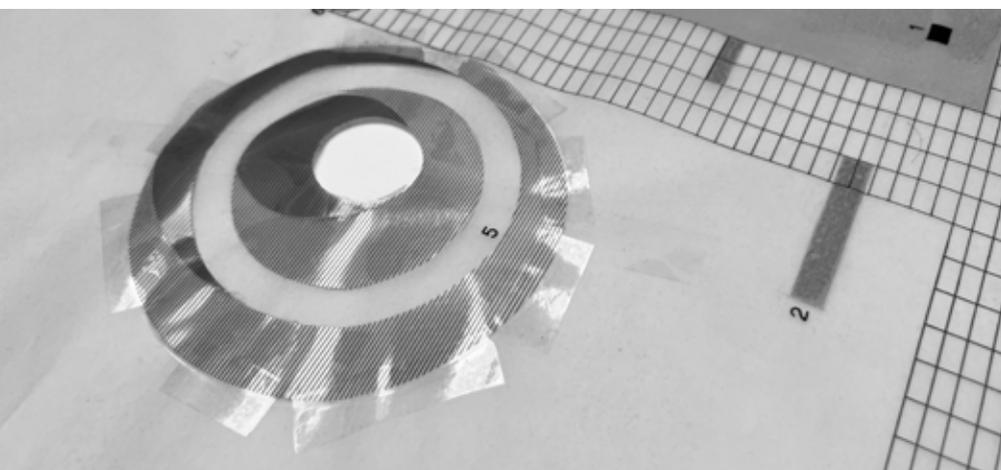
Teilnehmende am Workshop «Speed design with landscape architecture archives» der NELA an der ECLAS in Brüssel.



Erhalt von säurehaltigen Transparentpapieren

Der physische Erhalt von Archivalien ist eine der wichtigsten Aufgaben eines Archivs. Das ASLA pflegt daher die Zusammenarbeit mit dem Institut Materialität in Kunst und Kultur an der HKB. Die Dozentin für Konservierung und Restaurierung, Carmen Effner, hat bereits zwei studentische Forschungsarbeiten im ASLA betreut, die uns wichtige Informationen für die Lagerung und Planlegung unserer Bestände geliefert haben. Nun widmet sich die Masterarbeit der Studentin Melissa Gomez einem weiteren wichtigen Thema: der Säure.

Die Trägermaterialien fast aller Pläne im ASLA sind mehr oder weniger stark säurehaltig, und sehr viele aus dem 20. Jahrhundert sind zudem mit säurehaltigen Raster-, Farb- und anderen Folien beklebt. Das betrifft unter anderem auch einen der wichtigsten Pläne des ASLA, denjenigen des «Garten des Poeten» von Ernst Cramer aus dem Jahr 1959. Die Säure zersetzt mit der Zeit das Transparentpapier bis zum weitgehenden Zerfall, die Säuren in den Klebern beschleunigen diesen Prozess zusätzlich. Der Forschungsstand zum Umgang mit diesen Problemen ist veraltet, die Ansätze für die Konservierung sind aufwändig und teuer. Melissa Gomez, wird ihre Masterarbeit unter dem Titel «Stabilisierung und langfristige Erhaltung von brüchigen Transparentpapieren» diesem Thema widmen und beispielhaft unterschiedlichste Transparente aus verschiedenen Epochen untersuchen und restaurieren. Als Co-Referentin wird sie Federica Chiodo begleiten, die für die Bestandserhaltung von Papieren im Staatsarchiv des Kantons Zürich verantwortlich ist.

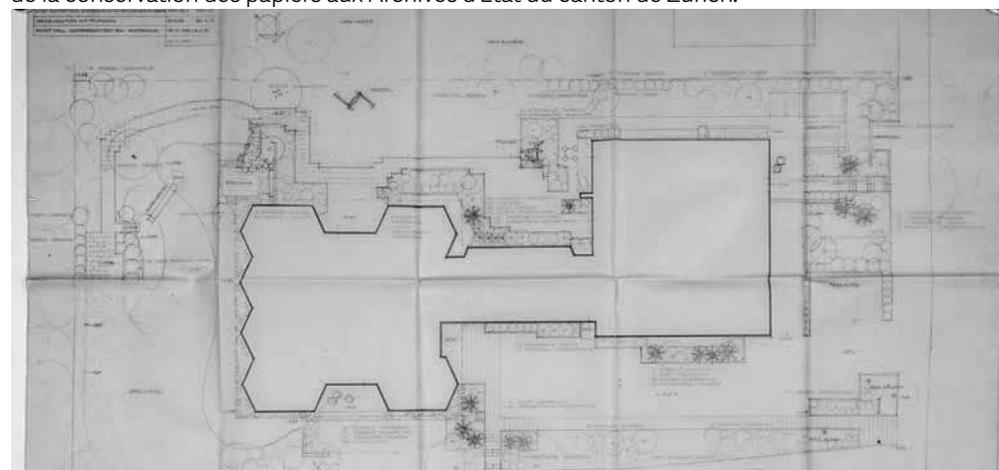


Ernst Cramer, Garten des Poeten, 1959. Originalplan auf Transparentpapier mit Klebstreifen, Raster- und Farbfolien

Préservation de papiers transparents contenant de l'acide

La préservation physique de fonds d'archives est l'une des tâches les plus importantes d'une institution d'archives. C'est pourquoi les AAPS collaborent avec l'institut consacré à la matérialité dans l'art et la culture à la Haute école des arts de Berne (HEAB). Carmen Effner, qui enseigne la conservation et la restauration, a déjà supervisé deux travaux de recherche étudiants au sein des AAPS. Ces travaux nous ont livré des informations importantes pour le stockage et la mise à plat de nos fonds d'archives. Le travail de master de Melissa Gomez, étudiante, se consacre désormais à une autre thématique importante: l'acidité.

Les supports de presque tous les plans conservés au sein des AAPS contiennent plus ou moins d'acide. D'ailleurs, beaucoup de ceux du 20^{ème} siècle sont aussi collés avec des trames, des couleurs et autres feuilles acides. Cela concerne notamment aussi l'un des plans les plus importants des AAPS, celui du «Jardin du Poète» d'Ernst Cramer, de l'année 1959. Avec le temps, l'acidité détruit le papier transparent. La dégradation finit par être très étendue, les acides dans les colles accélèrent encore ce processus. L'état de la recherche pour ce qui concerne la gestion de ces problèmes est archaïque; quant aux approches pour la conservation, elles sont compliquées et onéreuses. Melissa Gomez consacra son travail de master à cette thématique. Il s'agira de rechercher et de restaurer, à titre d'exemple, des transparents les plus divers provenant de différentes époques. Le titre de ce travail sera «Stabilisierung und langfristige Erhaltung von brüchigen Transparentpapieren». Elle sera accompagnée, en tant que co-conférencière, de Federica Chiodo, responsable de la conservation des papiers aux Archives d'État du canton de Zurich.



Ernst Meili, Umgebungsplan Sonderschule Winterhur, 1970. Alle Pläne des Nachlasses Meili sind auf unterschiedlichen Arten von Transparentpapier gehalten und stark gefaltet



Adolf Egli, Garten des Kollegengebäudes, Uni Basel, Gebaut, 1939, Aufnahme undatiert

Lehre

Vom ersten Entwurfsmodul über Bachelor- und Masterarbeiten bis hin zu CAS-Abschlussarbeiten haben die Studierenden die Möglichkeit, originale Arbeiten aus dem Archiv kennenzulernen und zu benutzen.

Entwurf 1

Zu Beginn des Studiums erhalten die Erstsemester eine Führung im Archiv und werden in die Möglichkeiten der Archivnutzung eingeführt. In den Vorlesungen lernen sie bestimmte Themen wie beispielsweise Plangrafik und Modellbau unter anderem auch anhand von Originalen kennen.

Entwurf 2

Im zweiten Semester wird zum ersten Mal ein kleiner Entwurf im Kurs «Entwerfen im historischen Kontext» entwickelt. In einer von drei öffentlich zugänglichen Anlagen aus Historismus, Wohngartenzeit oder Nachkriegsmoderne entsteht ein Konzept, das sich rücksichtsvoll in das Ensemble einfügt.

Landschaftsökologie 1

Anhand von Beispielen aus der Arbeit von Leberecht Migge lernen die Studierenden das Konzept des Kompostierens kennen. Themen wie Kreislaufwirtschaft und Nachhaltigkeit sind nicht neu, sondern waren schon zur Zeit des Reformgartens vor gut 100 Jahren aktuell und wichtig.



Die Studierenden lernen im ersten Semester an praktischen Übungen das Konzept des Kompostierens kennen.

Enseignement

Depuis le premier module consacré à l'esquisse jusqu'aux travaux de fin de CAS, en passant par les travaux de bachelor et de master, la cohorte estudiantine a la possibilité de se familiariser avec des travaux originaux provenant des Archives et de les utiliser.

Esquisse 1

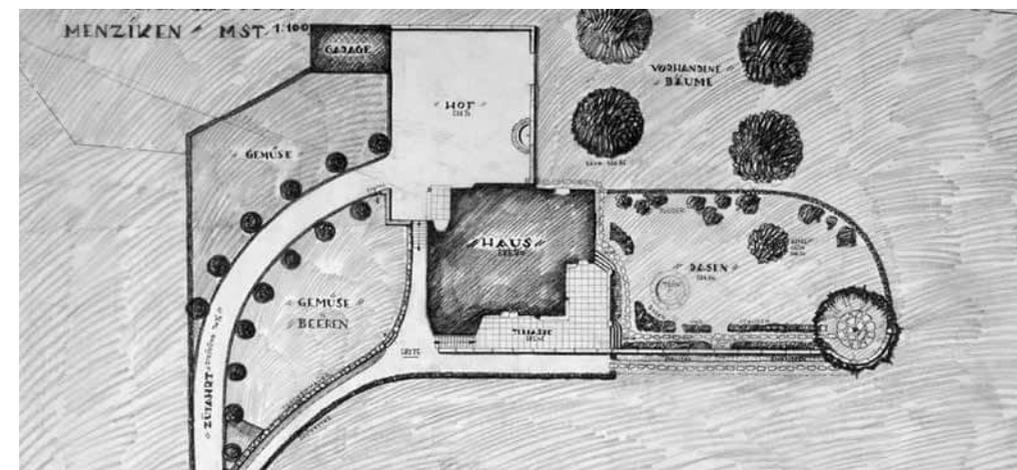
Une visite des Archives est proposée au début des études, durant le premier semestre; il s'agit d'initier la cohorte estudiantine aux possibilités d'utilisation des archives. Les cours permettent de se familiariser avec certaines thématiques, comme les arts graphiques des plans et la construction de modèles, notamment aussi à l'aide des originaux.

Esquisse 2

C'est pendant le deuxième semestre qu'une petite esquisse est élaborée pour la première fois, dans le cadre du cours «Faire des esquisses dans un contexte historique». Dans l'un des trois aménagements accessibles au public (issus de l'historicisme, de l'époque des jardins résidentiels ou de l'ère moderne de l'après-guerre) apparaît un concept qui s'intègre avec prévenance dans l'ensemble.

Écologie du paysage 1

Ce module d'études propose de se familiariser avec le concept du compostage au travers d'exemples tirés du travail de Leberecht Migge. Des thématiques comme l'économie circulaire et la durabilité ne sont pas nouvelles; elles étaient déjà d'actualité et considérées comme importantes à l'époque des jardins réformés il y a un bon siècle.



Klausur Fritz, Gartenanlage in Menziken, 1928. Dieser und weitere Pläne dienen im Modul Visuelle Kommunikation als Inspiration für die Entwicklung verschiedener Schraffuren.

Geodaten und GIS 1

Hier werden historische Pläne aus dem ASLA georeferenziert. Markante Punkte in der Landschaft werden auf einer bestehenden Karte sowie auf den historischen Plänen festgelegt. So können die Datenbestände aus verschiedenen Zeiten überlagert und direkt miteinander verglichen werden.

Visuelle Kommunikation 1 und 2

In diesen Modulen dienen historische Beispiele als Anschauungsmaterial sowohl für Handskizzen als auch für die Plangrafik. Darauf aufbauend werden dann die Grundlagen des CADs und dessen Möglichkeiten erschlossen.

Gestalten mit Pflanzen

Zwei Übungen in diesem Modul beschäftigen sich mit Pflanzen auf historischen Plänen. Einige Gartenarchitekten zeigen Pflanzen in so präziser Art, dass sie sich gut erkennen lassen. Die Studierenden bestimmen die Arten und entwerfen dann eine eigene, vom Vorbild inspirierte Pflanzung.

Gartenkulturgeschichte

Anhand von historischen Gärten werden der zeitliche Kontext und die jeweils stilprägenden Merkmale der wichtigsten Stilepochen erklärt. In der Übung lernen die Studierenden, die Zeit und den Gartenstil einer historischen Anlage eigenständig bestimmen zu können.

Gartendenkmalpflege

Hier werden die Methoden der Gartendenkmalpflege unterrichtet. Die Studierenden lernen die Bedeutung der Archivalien für die praktische Gartendenkmalpflege kennen und erfahren, wie bedeutend diese als Primärquellen für Schutz, Sanierung und Entwicklung von historischen Anlagen sind.

Individuelles Vertiefungsprojekt

Im letzten Jahr bearbeiten die Studierenden ein selbst gewähltes Thema als Vertiefungsprojekt. Unter Anleitung des ASLA – Teams wurden zum Beispiel die Pflanzenverwendung von Leberecht Migge, die historische Entwicklung der Plangrafik oder die Geschichte des Berufsstandes in der Schweiz untersucht.

Géodonnées et SIG 1

Il s'agit ici de géoréférencer des plans historiques des AAPS. Des points marquants du paysage sont fixés sur une carte existante et sur les plans historiques. Cela permet de superposer les volumes de données de différentes époques, et de les comparer directement les uns avec les autres.

Communication visuelle 1 et 2

Des exemples historiques sont utilisés comme matériel de démonstration dans le cadre de ces modules – aussi bien pour des esquisses faites à la main que pour ce qui concerne les arts graphiques des plans. Ces exemples permettent ensuite de mettre en lumière les principes de base du CAD et les possibilités qu'il offre.

Les aménagements avec plantes

Deux exercices proposés dans le cadre de ce module s'intéressent aux plantes sur les plans historiques. Certains architectes paysagistes présentent les plantes de façon si précise qu'elles sont facilement reconnaissables. Les exercices consistent à déterminer les espèces et à esquisser ensuite une plantation personnalisée inspirée du modèle.

Histoire du patrimoine jardinier

Il s'agit ici d'utiliser les jardins historiques pour expliquer le contexte temporel et les caractéristiques stylistiques des époques de style les plus importantes. L'exercice permet d'apprendre à déterminer de façon autonome l'époque et le style de jardin d'un aménagement historique.

Entretien des monuments de jardin

Ici, l'enseignement porte sur les méthodes de conservation des jardins historiques. La cohorte estudiantine est familiarisée avec l'importance des archives pour la conservation des jardins historiques dans la pratique. Elle expérimente aussi à quel point les Archives sont fondamentales en tant que sources primaires pour la protection, l'assainissement et le développement des aménagements historiques.

Projet d'approfondissement individuel

En dernière année, la cohorte estudiantine travaille sur un projet d'approfondissement: il s'agit de choisir une thématique personnelle et de l'explorer. Les thématiques étudiées sous la houlette de l'équipe des AAPS ont été par exemple l'utilisation des plantes par Leberecht Migge, l'évolution historique des arts graphiques des plans ou l'histoire de la profession en Suisse.

Bachelorarbeit

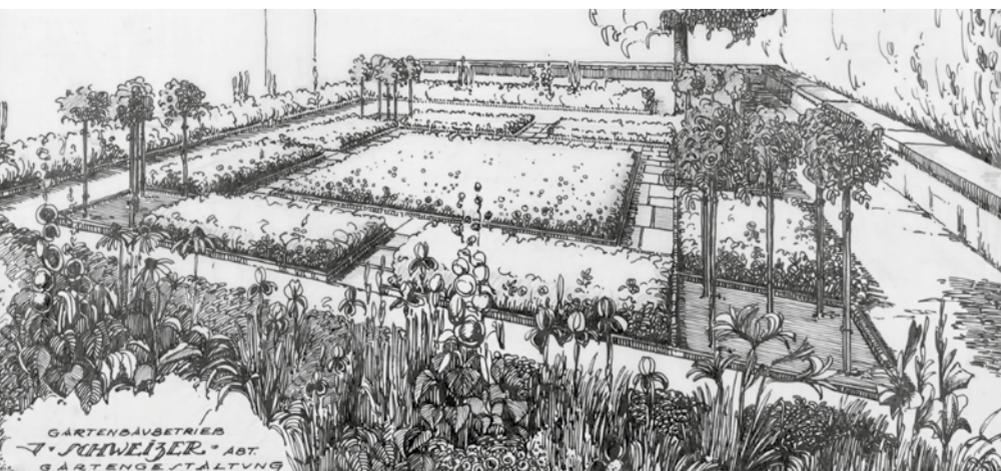
In den Bachelorarbeiten der Landschaftsarchitektur werden beispielsweise Entwürfe in historischen Anlagen entwickelt, für die das ASLA die Plangrundlagen und Hintergrundinformationen zur Verfügung stellt. Auch Studierenden anderer Studiengänge steht das Archiv offen, so etwa in der Informatik, wo ein Student ein KI-Programm zur automatischen Erkennung von Texten auf historischen Plänen entwickelt hat.

Masterarbeit

Die Archivalien stehen auch Studierenden des MSE Raumentwicklung und Landschaftsarchitektur zur Verfügung. Sie wählen selbst ihr Thema und werden von Prof. Karn und Prof. Gadiant begleitet. Eine Arbeit hat sich beispielsweise dem Werk von Willi Neukom gewidmet und mögliche Entwicklungsstrategien dafür studiert.

CAS Gartendenkmalpflege

Hier werden Nachdiplomstudierenden die Grundlagen, die Geschichte, sowie die Institutionen und Instrumente der Gartendenkmalpflege vermittelt. Es wird unterrichtet, wie sich der Wert einer Anlage erhalten und wiedergewinnen lässt. Ein Teil ist dabei dem Umgang mit historischen Quellen und der Archivpraxis gewidmet.



Johannes Schweizer, Blumengarten in Glarus, 1924. Beispiel eines Architekturgartens, welches in der Gartenkulturgeschichte als Anschauungsmaterial dient.

Travail de bachelor

Des esquisses dans des aménagements historiques sont notamment développées dans le cadre des travaux de bachelor en architecture du paysage. Les AAPS mettent les plans de base et les informations de fond à disposition dans ce but. Les Archives sont également ouvertes aux autres filières; par exemple, un étudiant en informatique a développé un programme d'intelligence artificielle pour la reconnaissance automatique des textes sur les plans historiques.

Travail de master

Les archives sont également à disposition des étudiants en développement territorial et architecture du paysage MSE. Ils choisissent eux-mêmes leur thématique et sont accompagnés par les Prof. Karn et Gadiant. Par exemple, un travail s'est penché sur l'œuvre de Willi Neukom; il s'agissait d'étudier les possibles stratégies de développement.

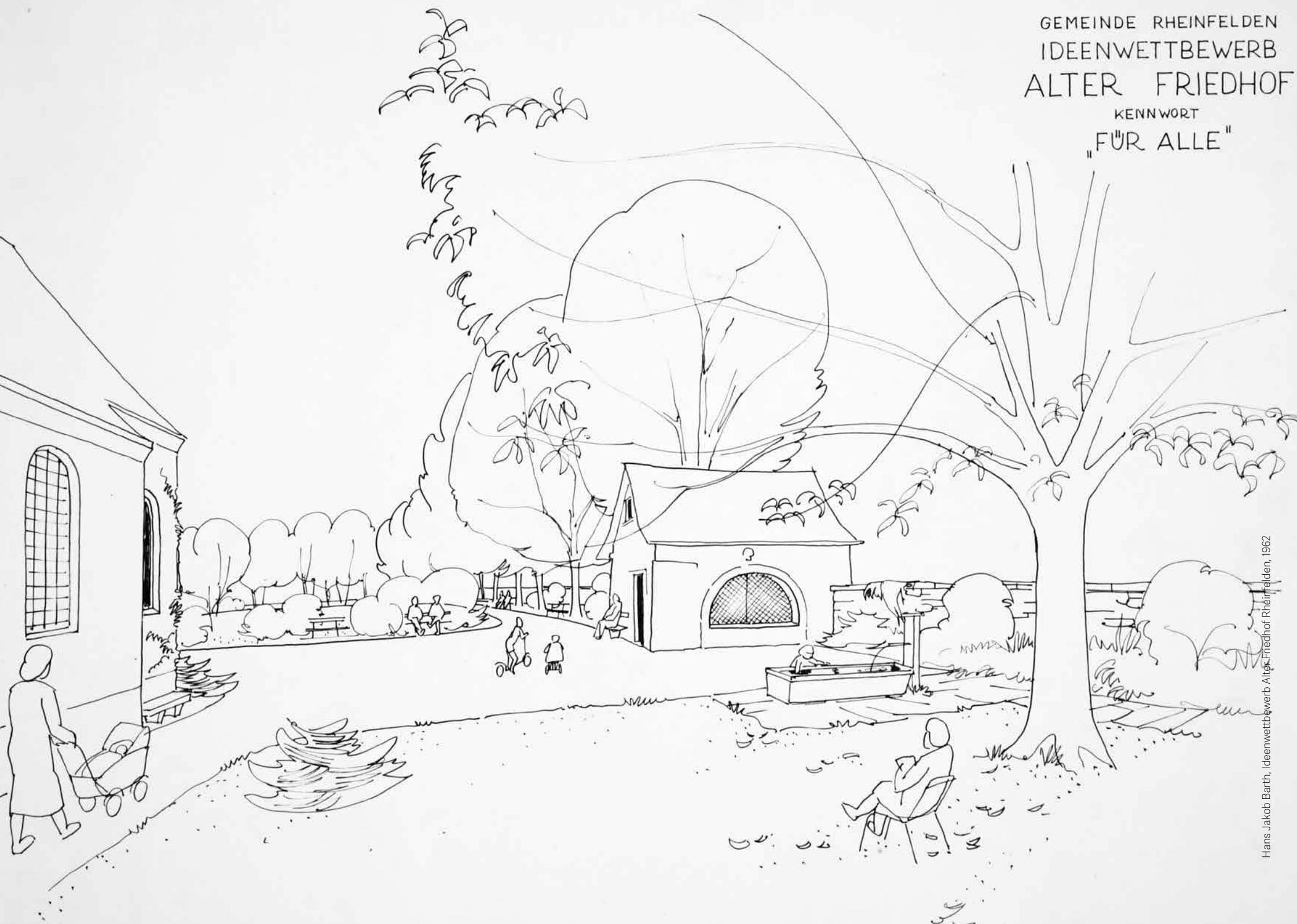
CAS conservation des jardins historiques

Ce CAS post-diplôme transmet les bases, l'histoire, les institutions et les instruments de la conservation des jardins historiques. L'enseignement porte sur la manière de maintenir la valeur d'un aménagement ou de la retrouver. Une partie de l'enseignement est consacrée à la gestion des sources historiques et à la pratique au sein des archives.



Die Studierenden besuchen das Archiv im Rahmen des Moduls Gartendenkmalpflege.

GEMEINDE RHEINFELDEN
IDEENWETTBEWERB
ALTER FRIEDHOF
KENNWORT
"FÜR ALLE"



Zahlen | Chiffres

Erfolgsrechnung | Compte des Résultats 1.1. – 31.12.2024

Ertrag

Beiträge Mitglieder Trägerschaft BSLA/VSSG/Jardin Suisse	37'000
Beiträge Einzelmitglieder Fördergesellschaft	11'390
Spenden ohne Zweckbestimmung	3'500

Total Betriebsertrag **51'890**

Betriebsaufwand

Pauschale / Basisfinanzierung Ost / ASLA	-30'000
Ankauf Archivalien / Unterstützung Forschungsprojekte	0
Konservierungskosten / Nachlassbearbeitung	0
Aufwand Tätigkeitsbericht	-2'183

Total Aufwand zur Leistungserstellung **-32'183**

Preise für Diplomanden	-250
Versicherungen	-2'615
Büromaterial / Drucksachen / Porti	-1'476
Abonnemente / Mitgliederbeiträge	-300
Datensicherung / Homepage SLA	-250
Buchführung / Revision	-1'450
EDI Jahresberichterstattung	-1500
Sonstiger Aufwand	240
Spesen Präsidium, SR Sitzungen	-2'249

Total sonstiger Aufwand **-10'330**

Finanzaufwand	-60
Finanzertrag	0

Total Finanzergebnis **-60**

Jahresgewinn/-verlust **9'317**

Bilanz per | Bilan au 31.12.2024

Aktiven	31.12.2024	31.12.2023
---------	------------	------------

Bankguthaben	157'425	159'909
Debitoren, Verrechnungssteuer	0	0
Drucksachen, Vorräte und nicht fakturierte Dienstleistungen	1'000	1'000

Total Umlaufvermögen 158'425 160'909

Total Aktiven **158'425** **160'909**

Passiven

Kreditoren / Verbindlichkeiten	8'437	21'287
Passive Rechnungsabgrenzung	2'650	1'600

Total kurzfristiges Fremdkapital 11'087 22'887

Total Fremdkapital **11'087** **22'887**

Stiftungskapital:	198'664	198'665
Vortrag vom Vorjahr	-60'643	-65'252
Jahresgewinn/-verlust	9'317	4'608

Total Stiftungskapital **147'338** **138'021**

Total Passiven **158'425** **160'909**



Dank | Remerciements

Ein grosser Dank der Stiftung und der Archivleitung für die Unterstützung der Arbeit und für finanzielle Zuwendungen geht an die folgenden Personen und Institutionen | La Fondation et la Direction des Archives adressent un grand merci aux personnes et aux institutions suivantes pour le soutien apporté à notre travail et pour leurs allocations financières:

- Der Schulleitung der OST Ostschweizer Fachhochschule, sowie dem Studiengang Landschaftsarchitektur für die engagierte und grosszügige Unterstützung des Archivs
- Stephan Thürkauf und seinen Mitarbeitern des Gebäudedienstes der OST für die tatkräftige Hilfe bei Einrichtung und Unterhalt
- Béatrice Keller sowie ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Bibliothek an der OST für die Bücherausleihe und die Katalogisierung der Bücher aus den Nachlässen sowie für die zusätzlichen Lagermöglichkeiten
- Der Stadt Rapperswil für den grosszügigen Erlass der Mietkosten der Aussenstelle Rain
- Dr. Andrea F. G. Raschèr für die Beratung der Stiftung in rechtlichen Fragen
- Den Mitgliedern des Stiftungsrates für ihre unentgeltliche Mitarbeit und ihre Unterstützung mit Fachwissen und Kontakten
- Christelle Konrad für die sorgfältige und kenntnisreiche Übersetzung der Texte ins Französische
- Peter Wullschleger für die Erfolgsrechnung und Bilanz
- Den Fördermitgliedern, die regelmässig und zuverlässig ihre Beiträge entrichten und so die Arbeit des Archivs mittragen

Träger | Partenaires:

- BSLA Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen, Zürich 15'000.-
- Jardin Suisse, Aarau 15'000.-
- VSSG Vereinigung Schweizerischer Stadtgärtnereien und Gartenbauämter, Corcelles 7'000.-

Fördermitglied | membre soutien:

- Alfred Richterich Stiftung, Laufen 500.-

Spenden | Dons:

- Ganz Landschaftsarchitekt*innen GmbH, Zürich 500.-
- Klausner Martin, Rorschach 500.-
- Medici Mall Katharina, Erlenbach 300.-
- Raderschall Roland und Aubort Raderschall Sibylle, Meilen 300.-
- ASP Landschaftsarchitekten AG, Zürich 250.-
- Ryffel + Ryffel AG, Uster 250.-
- Cramer Hans Ulrich, Winkel 200.-
- Golz Ingo, Zürich 200.-
- Sigel Brigitt, Zürich 150.-
- Grand Paysage GmbH, Basel 100.-
- Hauenstein AG, Rafz 100.-
- Neuhaus Marie-Jeanne, Bern 100.-
- Rüeger Werner, Oberwil 100.-
- Salathé Renzel Gartenkultur AG, Oberwil 100.-
- Schmocker Willi Ursula, Oberrieden 100.-
- SGGK Schweizerische Gesellschaft für Gartenkultur, Zürich 100.-
- Bauer Paul, Bonstetten 50.-
- Eberle Anne, Meggen 50.-
- Koepfel Hans-Dietmar, Windisch 50.-
- Rohrer Amberg Judith, Birmensdorf 50.-
- Weber Peter, Wolfhalden 50.-

Kontakt | Contact

Präsident:

- Ingo Golz, Dipl. Ing. Master of Landscape Architecture MLA BSLA SIA, Zürich

Quästor:

- Peter Wullschleger, Dip. Ing. FH Landschaftsarchitekt BSLA, La Chaux-de-Fonds

Aktuar:

- Patrick Schoeck, Kunst- und Architekturhistoriker, Geschäftsführer des Bundes der Schweizer Landschaftsarchitektinnen und -architekten (BSLA), Zürich

Stiftungsräte | Membres du Conseil de Fondation:

- Antje Junghans, Prof. Dr.-Ing., Leiterin Departement Architektur, Bau, Landschaft, Raum, OST Ostschweizer Fachhochschule
- Christian Gubler, Landschaftsarchitekt HTL BSLA, Schaffhausen
- Stefan Haus, Eidg. Dipl. Gärtnermeister, Mitglied der Geschäftsleitung Jardin Suisse, Eppenber-Wöschnau
- Roland Raderschall, Dipl. Ing. Landschaftsarchitekt BSLA SIA, Meilen
- Christian Roeder, Dipl. Ing. Landschaftsarchitekt TU BSLA, Basel
- Judith Rohrer, Gartendenkmalpflegerin, Dipl. Ing. Landschaftsarchitektin HTL BSLA, Zürich

Kontakt / Contact:

SLA Schweizerische Stiftung für Landschaftsarchitektur
OST Ostschweizer Fachhochschule Rapperswil
Oberseestrasse 10 / Postfach 1475
CH-8640 Rapperswil-Jona

asla@ost.ch

www.sla-stiftung-landschaftsarchitektur.ch

www.asla.ch

Mitgliedschaft | Adhésion

Als Mitglied der Fördergesellschaft ASLA Archiv für Schweizer Landschaftsarchitektur unterstützen Sie den Betrieb und die Zugänglichkeit des Archivs. Sie profitieren von ermässigten Bearbeitungsgebühren und werden laufend über die Aktivitäten im Archiv informiert.

- Einzelmitgliedschaft: CHF 100.00
- Ämter: CHF 100.00
- Firmenmitgliedschaft: CHF 250.00
- Förderer: CHF 500.00, CHF 750.00, CHF 1 000.00

Der Anmeldetalon für die Mitgliedschaft ist unter <http://www.sla-stiftung-landschaftsarchitektur.ch/fördergesellschaft> zu finden oder anzufordern unter asla@ost.ch.

En tant que membre de la société de soutien ASLA Archives pour l'architecture du paysage suisse, vous soutenez les activités et l'accessibilité des Archives. Vous profitez de frais de traitement réduits, et vous êtes informés au fur et à mesure des activités des Archives.

- Membre individuel CHF 100.00
- Offices: CHF 100.00
- Sociétés membres: CHF 250.00
- Sponsors: CHF 500.00, CHF 750.00, CHF 1000.00

Le talon d'inscription pour l'adhésion se trouve sur <http://www.sla-stiftung-landschaftsarchitektur.ch/fördergesellschaft> ou peut être demandé à l'adresse asla@ost.ch.

Bestände | Fonds d'archives

Jürg Altherr, Zürich (ZH), 1944–2018
Richard Arioli, Basel (BS), 1905–1994
ASP Landschaftsarchitekten AG, Zürich (ZH)
Hans Jakob Barth, Riehen (BS), 1925–1984
Albert Baumann, Oeschberg (BE), 1891–1976
Ernst Baumann, Thalwil (ZH), 1907–1992
Walter Bischoff, Renens (VD), *1926
Erwin Bolli, Schaffhausen (SH), 1922–1972
Helmut Bournot, Rapperswil (SG), 1925–1980
Henry Correvon, Genf (GE), 1854–1939 (EPFL)
Ernst Cramer, Zürich (ZH), 1898–1980
Fritz Dové, Luzern (LU), 1932–2019
Verena Dubach, Kolding (DK), 1927–2002
Gerwin Engel, Zürich (ZH), *1943
Adolf Engler, Basel (BS), 1904–1987
Christofer B. Eriksson, Zürich (ZH), *1939
Andreas Erni, Zürich (ZH), 1946–2024
Walter Frischknecht, Zürich (ZH), 1927–2012
Gartenbauschule Niederlenz (AG)
Hans Graf sen., Bolligen (BE), 1919–2014
Heiri Grünenfelder, Niederurnen (GL), 1938–2001
Wolf Hunziker, Reinach (BL), 1927–2014
Arthur Kehl, Trogen (AR), 1915–2007
Fredy Klauser, Rorschach (SG), 1921–2007
Fritz Klauser, Rorschach (SG), 1885–1950
Ernst Klingelfuss, Zürich (ZH), 1878–1938
Charles Lardet, Genf (GE), 1891–1955
José Lardet, Lausanne (VD), 1933–2013
Walter Leder, Zürich (ZH), 1892–1985
Niklaus Leder, Zürich (ZH), 1923–1999
Heini Paul Mathys, Kehrsatz (BE), 1917–2000
Ernst Meili, Winterthur (ZH), 1920–1979
Evariste Mertens, Zürich (ZH), 1846–1907
Walter Mertens, Zürich (ZH), 1885–1943
Oskar Mertens, Zürich (ZH), 1887–1976
Leberecht Migge, Worpsswede (DE), 1881–1935
Reinhard Möhrle, Stallikon-Sellenbüren (ZH), 1928–2012
Josef Nauer, Freienbach (SZ), 1906–1987
Willi Neukom, Zürich (ZH), 1917–1983
Walther Nossek, Troinex (GE), *1939
Hans Nussbaumer, Zürich (ZH), 1913–1992
Werner Rüeeger, Winterthur (ZH), *1942
Eeva Ruoff, Bad Ragaz (SG), *1944
Ursula Schmocker-Willi, Oberrieden (ZH), *1938
Martin Schwarze, Zürich (ZH), 1934–2023
Johannes Schweizer, Glarus (GL), 1901–1983
Erwin Schwilch, Sursee (LU), *1934
Jouke Seffinga, Jona (SG), 1916–2006
André Seippel, Wettingen (AG), *1957
Josef A. Seleger, Hausen a. Albis (ZH), 1926–2011
Emil Steiner, Langendorf (SO), 1922–2018
Andres Sulzer, Teufen (AR), 1920–2016
Adolf Vivell, Olten (SO), 1878–1959
Franz Vogel sen., Bern (BE), 1906–1989
Franz Vogel jun., Bern (BE), 1934–2018
Klaus Woodtli, Bern (BE), *1940
Emil Wyss, Zuchwil (SO), 1883–1968
Wyss Samen und Pflanzen, Zuchwil (SO)
Max Zuber, Chur (GR), 1913–1982
Paul Züllli, St. Gallen (SG), 1912–2001
Dölf Zürcher, Zug (ZG), 1934–2000
Albert Zulauf, Wettingen (AG), 1923–2021

Sammlungen | Recueils

Bund Schweizer Gärtnermeister BSG und Bund Schweizer Landschaftsarchitektinnen und Landschaftsarchitekten BSLA, Akten 1925–2020
2. Schweizerischen Ausstellung für Garten- und Landschaftsbau 1980, Münchenstein und Basel, Dokumente und Pläne zur Grün 80
ICOMOS-Dokumentation (Listenerfassung der historischen Gärten und Anlagen der Schweiz)
Lausanne Jardins '97, Dokumente und Pläne (EPFL)

Deposita

Bibliothek, Schweizerische Gesellschaft für Gartenkultur SGGK



Impressum

Herausgeber: Schweizerische Stiftung
für Landschaftsarchitektur SLA
www.sla-stiftung-landschaftsarchitektur.ch

Text & Redaktion: ASLA-Team

Übersetzung: Christelle Konrad

Gestaltung: Manuela Egeter

Druck: Spälti Druck AG Glarus

Rapperswil im März 2025
ASLA Archiv für Schweizer Landschaftsarchitektur



Adolf Zürcher, Staudengarten in Holzhäusern, 1966
Archiv für Schweizer Landschaftsarchitektur ASLA